

SZCZEGÓŁOWY OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usługi kompleksowej organizacji stoiska Województwa Śląskiego i Górnośląsko-Zagłębiowskiej Metropolii na Międzynarodowych Targach Nieruchomości i Inwestycji MIPIM 2020, zwanych dalej odpowiednio targami.

Data targów: 10-13.03.2020 r.

Miejsce: Palais des Festivals, 1 Boulevard de la Croisette 06400 Cannes, Francja (poziom -1), numer stoiska: P -1.G51 oraz P -1.G67

Cel realizacji zamówienia:

- biznesowy: pozyskanie zagranicznych inwestorów i wzmocnienie kontaktów z potencjalnymi inwestorami, prezentacja oferty Województwa Śląskiego i Górnośląsko-Zagłębiowskiej Metropolii,
- marketingowy: budowanie wizerunku Województwa Śląskiego i Górnośląsko-Zagłębiowskiej Metropolii jako miejsca atrakcyjnego pod względem inwestycyjnym, gospodarczym, turystycznym i kulturowym.

Efekty zamówienia:

Efektom zamówienia powinna być budowa wyrazistego i spójnego stoiska odzwierciedlającego wizerunek Województwa Śląskiego i Górnośląsko-Zagłębiowskiej Metropolii. Zadaniem Wykonawcy będzie stworzenie projektu i wykonanie zgodnie z nim nowoczesnego, prestiżowego, wyróżniającego się stoiska wystawienniczego, które musi charakteryzować się przestronnym układem, zapewniającym nie tylko walory ekspozycyjne, lecz również wygodę i bezpieczeństwo użytkownika. Wygląd stoiska musi być spójny z wytycznymi Zamawiającego dotyczącymi projektu, zabudowy oraz wyposażenia stoiska. Zamawiający oczekuje również wykonania wszystkich zadań zgodnie z wytycznymi zawartymi w niniejszym dokumencie.

ZADANIE:

PROJEKT, WYKONANIE, MONTAŻ ORAZ DEMONTAŻ STOISKA WYSTAWIENNICZEGO WRAZ Z USŁUGĄ TRANSPORTOWĄ ORAZ TŁUMACZENIOWĄ

Zadania dotyczące projektu, zabudowy, montażu i demontażu stoiska wystawienniczego na Międzynarodowych Targach Nieruchomości i Inwestycji MIPIM 2020 w Cannes odbywających się w dniach 10-13.03.2020 r. opisano w punktach I, II i III. Wszelkie czynności obejmujące punkty I, II i III Wykonawca wykonuje z własnych materiałów i na własny koszt. Wykonawca zobowiązany jest do dokonania czynności formalnych związanych z techniczno-organizacyjnym funkcjonowaniem stoiska (bezpośredni kontakt z organizatorem targów). Wykonawca zobowiązany jest dostosować się do wszystkich wymogów organizatora. Przez cały czas trwania umowy stoisko pozostaje własnością Wykonawcy, a na czas trwania targów stoisko zostaje oddane do użytkowania Zamawiającemu.

Autorskie prawa majątkowe do przekazanego projektu przechodzą na Zamawiającego na zasadach określonych w umowie. Wykonawca nie może wykorzystać stoiska ani jego elementów do promowania czegokolwiek lub kogokolwiek bez zgody Zamawiającego.

Zamawiający w ramach odrębnego zlecenia zawartego z przedstawicielem organizatora Międzynarodowych Targów Nieruchomości i Inwestycji MIPIM 2020 ma zapewnione 89,6 m² powierzchni wystawienniczej (w tym 64,5 m² Województwa Śląskiego i 25,1 m² Górnośląsko-Zagłębiowskiej Metropolii). Wymiar stoiska zgodnie z rzutem stoiska Województwa Śląskiego

i rzutem stoiska Górnośląsko-Zagłębiowskiej Metropolii stanowiącym załącznik nr 4 do SIWZ.

Główne założenia w odniesieniu do stworzenia koncepcji stoiska:

- stoisko jednorazowe, parterowe, otwarte dla publiczności z dwóch stron, z wydzielonymi strefami o różnym przeznaczeniu,
- nowoczesność, przestrzenność, funkcjonalność, estetyka.

I. Projekt stoiska wystawienniczego

A. Założenia dla projektu koncepcji stoiska:

Projekt koncepcji stoiska powinien uwzględniać następujące kryteria i elementy zabudowy i wyposażenia:

1. Projekt koncepcji stoiska powinien być w pełni autorski i dopasowany do warunków technicznych oraz organizacyjnych powierzchni wynajętej przez Zamawiającego, w tym w szczególności powinien odpowiadać zasadom i wytycznym określonym przez organizatora Międzynarodowych Targów Nieruchomości i Inwestycji MIPIM 2020.
Wykonawca ma obowiązek zapoznać się z zasadami oraz wytycznymi organizatora targów w trakcie realizacji Przedmiotu Zamówienia, a w szczególności na etapie tworzenia projektu zabudowy. Projekt ten winien być konsultowany z działem technicznym organizatora targów, tak aby spełniał wszelkie normy i warunki.
2. Stoisko powinno być przestronne, dobrze oświetlone, wyposażone w eleganckie meble, nawiązujące swoim wystrojem do tematyki targów i ma wykorzystywać nowoczesne rozwiązania architektoniczne oraz multimedialne, a także mieć zapewniony łatwy dostęp dla potencjalnych gości.
3. Projekt koncepcji stoiska powinien uwzględniać odbiorcę – tj. biznesowego uczestnika targów zainteresowanego ofertą inwestycyjną.
4. Projekt koncepcji stoiska musi uwzględniać następujące pomieszczenia oraz miejsca dedykowane:
 - a. strefa informacyjna (zlokalizowana od strony głównego korytarza), stanowiąca rodzaj recepcji z ladą i obejmująca cztery miejsca siedzące typu hoker,
 - b. strefa miast (zlokalizowana za strefą informacyjną), obejmująca **8** miejsc siedzących, miejsce do pisania/postawienia laptopa, ekran TV, branding miast,
 - c. strefa firm (zlokalizowana za strefą miast), obejmująca **12** miejsc siedzących, miejsce do pisania/postawienia laptopa, branding firm,
 - d. strefa spotkań (zlokalizowana za strefą firm), obejmująca 4 miejsca siedzące, miejsce do pisania/postawienia laptopa, branding Katowickiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej,
 - e. strefa VIP (zlokalizowana za strefą spotkań), oddzielona od całości stoiska, wyposażona w wygodne i eleganckie meble, obejmująca min. **8 maksymalnie 10 miejsc** siedzących, miejsce do pisania/postawienia laptopa,
 - f. zaplecze magazynowe i kuchenne (zlokalizowane w pobliżu strefy VIP),
5. Projekt koncepcji stoiska musi uwzględniać wykorzystanie symbolu polskiej flagi narodowej, mapę konturową Polski z zaznaczeniem lokalizacji województwa śląskiego i Górnośląsko-Zagłębiowskiej Metropolii (dopuszcza się zaznaczenie lokalizacji na jednej mapie), logotyp Województwa Śląskiego i/lub „Invest in Silesia”, logotyp Górnośląsko-Zagłębiowskiej Metropolii, oznaczeń projektu wraz z informacją o jego współfinansowaniu ze środków unijnych oraz innych oznaczeń/logotypów przekazanych przez Zamawiającego.
6. Projekt koncepcji stoiska musi obejmować stworzenie jednego wspólnego layoutu dla stoiska. Layout stoiska powinien nawiązywać do: potencjału gospodarczego, inwestycyjnego (BPO/SSC, biura, powierzchnie coworkingowe), potencjału ludzkiego, przemysłu czasu wolnego (kultura, turystyka, sport, zabytki, muzyka) Województwa Śląskiego i Górnośląsko-Zagłębiowskiej Metropolii (fotografie lub inne grafiki zostaną dostarczone Wykonawcy przez Zamawiającego).
7. Projekt koncepcji stoiska musi uwzględniać miejsca do ekspozycji materiałów drukowanych (typu foldery, broszury) – na minimum **10** podmiotów (**10 różnego rodzaju materiałów**).

8. Projekt koncepcji stoiska powinien uwzględniać wykorzystanie naturalnych kompozycji roślinnych.

B. Założenia i parametry do przygotowania zabudowy powierzchni wystawiennicze i obsługi technicznej stoisk.

Zabudowa powierzchni powinna uwzględniać następujące strefy, kryteria i elementy wyposażenia:

1. Strefa informacyjna musi być wyposażona w:
 - ladę informacyjną zamykaną na klucz z powierzchnią przeznaczoną do przechowywania materiałów uczestników. Na części frontowej ludy recepcyjnej winien znaleźć się logotyp Województwa Śląskiego i/lub „Invest in Silesia”, logotyp Górnośląsko-Zagłębiowskiej Metropolii. Logotypy będą każdorazowo przekazywane Wykonawcy. Wymiar ludy informacyjnej może ulec zmianie, jeśli Zamawiający po konsultacji z Wykonawcą postanowi inaczej.
 - miejsca siedzące dla czterech osób typu hokery/wysoki taboret z oparciem,
 - dostęp do elektryczności – m.in. 1 gniazdo na stanowisku.
2. Strefa miast musi być wyposażona w:
 - stosowne oświetlenie;
 - posiadać warunki pozwalające na spokojne prowadzenie rozmów biznesowych,
 - miejsca siedzące dla min. **8** osób,
 - jeden telewizor do wyświetlania obrazu z komputerów o wymiarach co najmniej 48 cali, wkomponowany w projekt stoiska, w widocznym miejscu oraz na wysokości odpowiedniej dla odwiedzających. Telewizor winien być wyposażony w port USB, mieć możliwość odtwarzania filmów i zdjęć bezpośrednio z nośnika pamięci, a także w gniazdo HDMI z przewodem o długości min. 3 metrów. Dopuszcza się montaż ekranu do elementów stoiska lub zastosowanie podwieszenia;
 - dostęp do elektryczności – min. 1 gniazdo w strefie,
 - branding miast,
3. Strefa firm musi być wyposażona w:
 - stosowne oświetlenie;
 - posiadać warunki pozwalające na spokojne prowadzenie rozmów handlowych,
 - miejsca siedzące dla min. **12** osób,
 - dostęp do elektryczności – min. 1 gniazdo w strefie,
 - branding firm,
4. Strefa spotkań musi być wyposażona w:
 - stosowne oświetlenie;
 - posiadać warunki pozwalające na spokojne prowadzenie rozmów handlowych,
 - miejsca siedzące dla min. 4 osób,
 - dostęp do elektryczności – min. 1 gniazdo w strefie,
 - branding Katowickiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej,
5. Strefa VIP, zamknięta lub oddzielona od całości, musi być wyposażona w:
 - stosowne oświetlenie,
 - wyposażona w eleganckie i wygodne meble (np. kanapy, fotele, stolik),
 - miejsca siedzące dla **min. 8 maksymalnie dla 10 osób**,
 - dostęp do elektryczności – min. 1 gniazdo w strefie.
5. Zaplecze magazynowe i kuchenne, niedostępne dla odwiedzających, zamykane na klucz, wyposażone w:
 - zlewozmywak z termą i podłączeniem do wody i kanalizacji,
 - dostęp do elektryczności, gniazda niezbędne do podłączenia sprzętu kuchennego,
 - lodówkę z zamrażarką,
 - czajnik bezprzewodowy,
 - ekspres do kawy (charakteryzujący się takimi cechami jak: filtr ciśnieniowy, dysza gorącej wody/pary, możliwość użycia kawy mielonej bądź kapsułek, ciśnienie 15 bar),
 - szafki z blatem i regały,
 - wieszaki i uchwyty na ubrania,
 - akcesoria do zmywania (w tym płyn do zmywania i gąbkę) w niezbędnej ilości pozwalającej na zachowanie czystości i porządku (dopuszcza się wyposażenie stoiska w zmywarkę wraz z materiałami eksploatacyjnymi),

- 20 rolek papierowych ręczników,
 - 20 opakowań serwetek papierowych po min. 20 sztuk,
 - 20 opakowań serwetek cienkich papierowych po min. 50 sztuk,
 - 2 kosze na śmieci (oraz 100 worków na zmianę),
 - naczynia wielokrotnego użytku dla min. 30 osób, w tym:
 - szklanki wysokie do napojów,
 - filiżanki i spodki do kawy i herbaty,
 - talerze deserowe,
 - dzbanuszki do mleka
 - cukiernice,
 - sztucce,
 - miseczki, tace i półmiski na przekąski.
6. Wykonawca zapewni na stoisku Zamawiającego bar, wkomponowany w przestrzeń stoiska. Bar składać się winien z lady przystosowanej do przygotowywania napojów zimnych i gorących, pod którą będzie można umieścić profesjonalny ekspres ciśnieniowy, blender do smoothie, blat barowy, dostęp do wody, przyłączy prądu 230 V. Wykonawca zapewni profesjonalną obsługę baristyczną, polegającą na:
- zapewnieniu barmana i baristy każdego dnia trwania targów w godzinach ich otwarcia, którzy posługują się językiem angielskim w stopniu umożliwiającym podstawowy kontakt z zagranicznym klientem;
 - dostarczeniu produktów i przygotowaniu 1500 szt. kawy (espresso, espresso macchiato, cappuccino, caffe latte, americano, mocha) oraz kawy z dodatkiem syropów smakowych;
 - dostarczeniu produktów i przygotowaniu łącznie podczas trwania targów 1500 szt. smoothie ze świeżych owoców, ziół, warzyw;
 - wyprodukowaniu i dostarczeniu 4000 tekturowych sztuk kubków z logotypami określonymi przez Zamawiającego, spośród których 2000 szt. będzie przeznaczonych do serwowania gorących napojów i 2000 szt. zimnych napojów, których ewentualny nadatek po zakończeniu targów przekazany zostanie Zamawiającemu;
 - dostarczeniu, montażu i demontażu niezbędnych produktów, urządzeń oraz akcesoriów baristycznych i barmańskich wraz z ich obsługą;
 - dostarczeniu produktów niezbędnych do przygotowania 4000 szt. przekąsek typu finger food wraz z ich przygotowaniem i serwowaniem podczas trwania targów.
7. Wszystkie wyżej wymienione elementy, w tym telewizor, sprzęt AGD, meble, naczynia, powinny być sprawne, nieużywane bądź nienoszące śladów użytkowania. Obecny na miejscu przedstawiciel Wykonawcy winien dbać o to, aby urządzenia były sprawne i działały w sposób należyty. Wszelkie koszty z tym związane ponosi Wykonawca.
8. Wykonawca zobowiązany jest do zapewnienia 3 (trzech) hostess mówiących w języku polskim i angielskim. Hostessy będą obsługiwać stoisko przez cały okres trwania targów w godzinach otwarcia targów oraz podczas dodatkowych spotkań organizowanych na stoisku. Zadaniem hostess będzie zapewnienie obsługi cateringowej na stoisku przez cały czas trwania targów, serwowanie napojów, zapewnianie czystych naczyń oraz dbanie o porządek na stoisku. Strój dla hostess zapewnia Wykonawca. Powinien być on schludny i charakterem dopasowany do rodzaju wykonywanej pracy, charakteru wydarzenia targowego i specyfiki kraju, w jakim się ono odbywa.
9. Zastosowanie do wykonania zabudowy materiałów zgodnych z normami wymienionymi w warunkach technicznych dla wystawców określonych przez organizatora targów.
10. Zabudowa powinna być wykonana estetycznie z wykorzystaniem technologii i materiałów, które używane są obecnie do budowy stoisk targowych z uwzględnieniem wszelkich norm wystawienniczych.
11. Wykonawca zobowiązany jest w ramach zamówienia zapewnić:
- a. bieżącą obsługę techniczną w trakcie trwania targów, polegającą na naprawie wszelkich usterek technicznych, związanych z działaniem instalacji elektrycznej i świetlnej, poprawności wyświetlania prezentacji multimedialnej na telewizorze, okablowania (nie może być widoczne), ogólnego wyglądu stoiska i jego estetyki;
 - b. codzienną, bieżącą obsługę polegającą na sprzątaniu stoiska, podczas trwania targów oraz po zakończeniu każdego dnia wraz z usuwaniem wszelkich nieczystości;

C. Projekt wykonawczy stoiska wystawienniczego

Wykonawca przedstawi Zamawiającemu w ciągu 6 dni od podpisania umowy uszczegółowiony projekt architektoniczny i graficzny stoiska (prawa autorskie pozostają po stronie Zamawiającego). Projekt wykonawczy musi zawierać kompletną dokumentację techniczną stoiska, zwymiarowanie, informacje o zabudowie i elementach aranżacji przestrzeni stoiska, materiałach, formie, ułożeniu, konstrukcji, a także przekroje (jeśli niezbędne).

Z chwilą przekazania Zamawiającemu dokumentacji Wykonawca udziela Zamawiającemu niewyłącznej licencji na wykorzystanie Dokumentacji co najmniej na polach eksploatacji wymienionych w art. 50 ustawy prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2019 poz. 1231).

Na żądanie Zamawiającego Wykonawca uzyska i przedstawi niezbędne atesty i zezwolenia wymagane przez organizatora imprezy targowej.

Końcowy projekt graficzny i architektoniczny stoiska wystawienniczego pozostaje w gestii Wykonawcy do akceptacji przez Zamawiającego. Zamawiający zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w wybranym Projekcie związanych z zastosowaniem logotypów oraz dostosowania go do wymogów organizatora targów. Wykonawca ma obowiązek zapoznać się z zasadami oraz wytycznymi organizatora targów w trakcie realizacji Przedmiotu Zamówienia, a w szczególności na etapie tworzenia projektu zabudowy. Projekt ten winien być konsultowany z działem technicznym organizatora targów, tak aby spełniał wszelkie normy i warunki. Ponadto zaakceptowany przez Zamawiającego projekt stoiska powinien być niezwłocznie przekazany do akceptacji przez organizatora Targów. W razie zgłoszenia przez organizatora targów uwag do projektu Wykonawca zobowiązany jest do niezwłocznego wprowadzenia tych zmian po uprzednim skonsultowaniu się z Zamawiającym.

II. Wykonanie zabudowy stoiska wystawienniczego

1. Zgłoszenie planów zabudowy i instalacji oraz przeprowadzenie konsultacji z organizatorem targów zgodnie z jego wymogami.
2. Wykonanie wszystkich elementów stoiska zgodnie z zaakceptowanym projektem wykonawczym i specyfikacją.
3. Terminy montażu stoiska, wykonania instalacji elektrycznej, wodno-kanalizacyjnej - zgodne z warunkami organizatora targów tj.:

3.1. Montaż głównego stoiska:

- 04 -06.03.2020r w godz. 7.00-19.00,
- 07.03.2020r. w godz. 7.00-20.00.

3.2. Prace uzupełniające na stoisku:

- 08.03.2020r. w godz. 7.00 – 00.00
- 09.03.2020r. w godz. 7.00 – 18.00.

Przyłącza muszą być wykonane w sposób niewidoczny (lub odpowiednio zamaskowane) i spełniać wymogi bezpieczeństwa względem użytkowników stoiska, osób je odwiedzających oraz terenu hali targowej.

4. Udostępnienie w pełni zmontowanego i wyposażonego stoiska Zamawiającemu nie później niż 9 marca 2020 roku o godzinie 18:00.
5. Wyposażenie stoiska w niezbędny sprzęt, urządzenia i akcesoria kuchenne wymienione w specyfikacji i projekcie.
6. Wykonanie grafiki i znaków Województwa Śląskiego i Górnośląsko-Zagłębiowskiej Metropolii oraz innych wystawców na stoisku zgodnie z projektem zatwierdzonym przez Zamawiającego.
7. Aranżacja stoiska zgodnie z projektem.
8. Transport, w tym załadunek i rozładunek elementów zabudowy, wyposażenia i aranżacji stoiska (w tym dokonanie wymaganych odpraw spedycyjnych i celnych), magazynowanie elementów zabudowy, które sfinansuje Wykonawca.

9. Wykonawca będzie zobowiązany do zabezpieczenia łatwopalnych składników zabudowy oraz zabezpieczenia elementów mogących stwarzać zagrożenie (np. kable).
10. Nadzór techniczny stoiska podczas jego zabudowy oraz eksploatacji.
11. Zapewnienie ubezpieczenia stoiska od odpowiedzialności cywilnej na kwotę minimum 1 000 000 USD (jednego miliona dolarów amerykańskich) od wszelkich szkód wyrządzonych osobom trzecim, w tym organizatorowi targów. Okres ubezpieczenia powinien rozpoczynać się od momentu wejścia ekipy montującej stoisko do zakończenia całkowitego demontażu stoiska. Na wezwanie Zamawiającego, Wykonawca przedłoży do wglądu odpowiedni dokument ubezpieczenia OC.
12. Wykonawca otrzyma od Organizatora Targów kody dostępu do systemu technicznego celem prawidłowego przygotowania stoiska wystawienniczego.
13. Informacje dotyczące stoiska – *Exhibitor's Technical Guide* – do pobrania na stronie Organizatora Targów www.mipim.com, zakładka *Exhibit*.

III. Demontaż stoiska wystawienniczego

1. Wykonanie demontażu zabudowy stoiska z zachowaniem dokładnych terminów określonych przez organizatora targów.
2. Demontaż stoiska, instalacji elektrycznej, wodno-kanalizacyjnej - zgodnie z warunkami i wytycznymi organizatora targów.
3. Wypełnianie wszelkich zaleceń oraz wymogów organizatora targów.

IV. USŁUGA TRANSPORTU MATERIAŁÓW PROMOCYJNYCH

Wykonawca zobowiązany jest odebrać od Zamawiającego, przewieźć oraz rozładować na wyznaczone przez Zamawiającego miejsca materiały promocyjne w stanie nienaruszonym i zgodnym z przekazanym opisem ilościowym i asortymentowym. Waga materiałów promocyjnych nie przekroczy 300 kg. Wymagane procedury i koszty związane z odprawą celną i ubezpieczeniem materiałów leżą po stronie Wykonawcy.

Wykonawca zrealizuje usługę w czasie określonym poniżej:

- a) odbiór materiałów z siedziby Zamawiającego – do dnia 28 lutego 2020r.,
- b) rozładowanie materiałów – do 9 marca 2020 r., do godziny 18:00 czasu lokalnego;
- c) w przypadku gdy Zamawiającemu pozostaną niewykorzystane materiały promocyjne – przewóz materiałów do 31 marca 2020 r.

V. USŁUGA TŁUMACZENIOWA

Usługa obejmuje zapewnienie dwóch tłumaczy wykonujących usługi tłumaczenia:

a. konsekwentnego z języka polskiego na język angielski oraz z języka angielskiego na język polski przez cały okres trwania targów tj. 10 – 12 marca 2020 r. w godzinach ich otwarcia wg poniższej specyfikacji:

10 marca 2020 r. – w godzinach 15:30 – 18:00 podczas Szczytu Liderów Ekonomicznych (Political Leaders Summit);

10 – 12 marca 2020 r. – w pozostałych godzinach otwarcia targów MIPIM, wg potrzeb Zamawiającego.

b. symultanicznego z języka polskiego na język angielski oraz z języka angielskiego na język polski 10 marca 2020 r. – w godzinach **16:30 – 18:00**, podczas konferencji poświęconej atrakcyjności gospodarczej województwa śląskiego, z zapewnieniem zestawu słuchawkowego dla 50 osób).

W obu przypadkach tłumacze powinni znać biegle język angielski i powinni legitymować się co najmniej:

- a) ukończonymi studiami wyższymi z języka angielskiego o specjalizacji tłumaczeniowej oraz
- b) minimum 3-letnim doświadczeniem w zakresie tłumaczeń ustnych.

Tłumacze przed rozpoczęciem targów przygotowują się do nich merytorycznie, tj. zapoznają się z podstawowymi informacjami gospodarczymi o województwie śląskim (przekazanymi przez Zamawiającego), z listą ew. podwystawców i profilem ich działalności. Na co najmniej 7 dni roboczych przed rozpoczęciem targów Wykonawca przedstawi Zamawiającemu CV tłumaczy do wglądu.

Wszelkie sprawy organizacyjne związane z usługą zapewnienia tłumaczy (ewentualne przeloty, zakwaterowanie, wyżywienie, ubezpieczenie itp.) ponosi Wykonawca.